



## Ajankohtaista Euroopan nykykielten keskukselta – ECML-utiskirje 1/2025

Julkaistu 6.3.2025

Tervehdys!

Tämä on Opetushallituksen ja Kieliverkoston yhteinen uutiskirje, johon kootaan Euroopan nykykielten keskuksen ajankohtaisia asioita suomalaiselle kohdeyleisölle. Itävallassa sijaitseva Euroopan nykykielten keskus (European Centre for Modern Languages, ECML) toteuttaa Euroopan neuvoston kieli(koulutus)politiikkaa, tuo yhteen päättäjiä ja kieli-asiiantuntijoita sekä edistää kielellisesti ja kulttuurisesti moninaista Eurooppaa. Suomessa Opetushallitus ja Kieliverkosto välittävät tietoa ECML:stä kieltenopetuksen arkeen.

ECML-utiskirje ilmestyy neljä kertaa vuodessa. Luet ihka ensimmäistä ECML-utiskirjettä!

### Tapahtumia ja webinaareja

- Yksi ECML:n toimintamuoto on järjestää jäsenmaissa jäsenmaiden hakemusten mukaan [Training and Consultancy \(TaC\)](#)-tapahtumia. Suomessa järjestetään tänä vuonna kaksi TaC:ia, ensimmäinen on Oulussa 26.–27.5. aiheesta [Mediation and other key concepts](#), ja toinen Jyväskylässä marraskuussa viikolla 45 aiheesta [ICT in language teaching and learning](#).
  - Oulun TaC on suunnattu korkeakoulujen kielten ja viestinnän opettajille. Ilmoittautuminen on auki 13.3. saakka. Jos kiinnostuit, ole pikimmiten yhteydessä Madgalini Liontoun: [magdalini.liontou@oulu.fi](mailto:magdalini.liontou@oulu.fi)
  - Jyväskylän TaCista tulee lisätietoja myöhemmin.
- Save the date: pe 26.9. vietetään Euroopan kielten päivää (European Day of Languages) 25. kerran! OPH ja Kieliverkosto suunnittelevat opettajille suunnattua juhlatapahtumaa Helsinkiin. Lisätietoja seuraa lähempänä. Mahdolliset tiedustelut: [anu.halvari@oph.fi](mailto:anu.halvari@oph.fi)
- ECML järjestää vuosittain useampia [verkkoseminaareja](#) ajankohtaisista aiheista. Useimmat verkkoseminaarit myös tallennetaan keskuksen YouTube-kanavalle englanniksi ja ranskaksi.  
Seuraavana linkkejä muutamiin englanninkielisiin tallenteisiin:
  - [perustietoa ECML:stä ja sen suhteesta muihin eurooppalaisiin elimiin](#)
  - [tekoälyn käytön eduista ja haasteista](#)
  - [perustietoa \(osa 2\) vuonna 2022 julkaistusta Euroopan neuvoston suosituksesta kehittää koulutusta kielellisesti ja kulttuurisesti monimuotoisemmaksi](#)

## Uusia materiaaleja kieltenopetukseen

ECML:n ohjelmakauden (2020–2023) hankkeet ovat tulleet päätökseen, ja jokaiselle hankkeelle on julkaistu uunituoreet verkkosivut täynnä innostavaa materiaalia. Verkkosivut löytyvät yleensä englanniksi ja ranskaksi. Tutustu seuraaviin:

- **PALINGUI – Young children's language learning pathways**
  - Verkkosivujen materiaalit on kehitetty tekemään pienten lasten moninaista kieltenoppimista näkyväksi tarkkailun, dokumentaation ja arvioinnin kautta. Verkkosivuilta löytyy tärkeää tietoa varhaisesta kieltenoppimisesta sekä käytännön työkaluja dokumentaation ja arvioinnin tueksi.
  - Kenelle: varhaiskasvatuksen opettajat, esiopetuksen opettajat, alakoulun opettajat, opettajankouluttajat, rehtorit
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/younglearnerpathways](http://www.ecml.at/younglearnerpathways)
- **RECOLANG website “Resources for assessing the home language competences of migrant pupils”**
  - Verkkosivut on kehitetty tukemaan maahanmuuttaneiden ja maahanmuuttotustaisten oppijoiden kotikielien tunnistamista ja monikielisten repertuaarien kehittämistä niin yhteisöjen kuin institutionaalisella tasolla. Materiaali tarjoaa tukea ja näkökulmia erityisesti maahanmuuttaneiden oppilaiden kotikielten kielitaidon arviointiin yläkoulussa ja toisella asteella.
  - Kenelle: kieltenopettajat, opettajankouluttajat, rehtorit, päättäjät, kielitaidon arviointia tekevät yksilöt ja organisaatiot, huoltajat, oppijat
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/homelanguagecompetences](http://www.ecml.at/homelanguagecompetences)
- **VITbox website “CEFR Companion Volume implementation toolbox”**
  - Tämä materiaalisivusto avaa CEFR companion volumen käyttämistä kieltenopetuksessa ja arvioinnissa, keskittyen erityisesti ammatilliseen opetukseen sekä korkeakouluihin. Verkkosivuilta löytyy käytännön esimerkkejä materiaalien käyttämisestä opettajankoulutuksessa sekä esimerkkejä luokkahuonemateriaaleista.
  - Kenelle: opettajankouluttajat, korkeakoulujen opettajat
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/companionvolumetoolbox](http://www.ecml.at/companionvolumetoolbox)
- **CLIL in languages other than English – Successful transitions across educational stages**
  - Verkkosivu tarjoaa tukea siihen, miten koulutuksenjärjestäjät voivat tukea jatkuvuutta CLIL-opetuksessa, kun oppilas siirtyy koulutusasteelta toiselle. Materiaali keskittyy erityisesti CLIL-opetukseen, jota järjestetään muilla kielillä kuin englanniksi.
  - Lue myös hankkeesta [Satu Koistisen ja Anssi Roihan \(2025\) suomenkielisestä artikkelista](#) Kieli, koulutus ja yhteiskunta -verkkolehdessä.
  - Kenelle: opetussuunnitelman tekijät ja päättäjät, opettajankouluttajat, opettajat ja rehtorit, oppimateriaalien tekijät
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/CLILLOTetransitions](http://www.ecml.at/CLILLOTetransitions)
- **E-Lang Citizen website “Digital citizenship through language education”**

- Verkkosivuilta löytyy materiaaleja ja tehtäviä, joiden avulla kielenoppijat voivat pohtia vastuullista digitaalista kansalaisuutta, esimerkiksi kielten ja erilaisten digitaalisten ympäristöjen käyttöä. Opettajille löytyy viitekehys, jonka avulla digitaalisen kansalaisuuden teemoja voi yhdistää kieltenopetukseen.
  - Kenelle: kieltenopettajat, opettajankouluttajat, päättäjät
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/elangcitizen](http://www.ecml.at/elangcitizen)
- **Enhancing language education in cross-border vocational education**
- Materiaali tarkoaa käytännön tukea opiskelijoiden monikielisten ja -kulttuuristen taitojen kehittämiseen ammatillisessa koulutuksessa, Projektissa on keskitytty erityisesti rajaseutujen ammatilliseen opetukseen, mutta materiaalit sopivat mihin tahansa monikieliseen ja -kulttuuriseen ympäristöön. Verkkosivuilta löydät mm. opetusmoduuleita sekä portfolion.
  - Kenelle: ammatillisen koulutuksen opettajat, opettajankouluttajat ja tutkijat, opiskelijat,
  - Verkkosivut (englanti, ranska): [www.ecml.at/crossbordervocationaleducation](http://www.ecml.at/crossbordervocationaleducation)
- **Website Building blocks for planning language-sensitive teacher education**
- Materiaalin avulla kaikkien eri aineiden opettajien koulutusta voidaan kehittää kielisensitiivisempään ja -tietoisempaan suuntaan, jotta tulevaisuuden opettajat voivat paremmin hahmottaa opetettaviensa kieli- ja viestintätarpeita. Verkkosivut tarjoavat aineksia myös jo työelämässä olevien opettajien täydennyskoulutukseen.
  - Kenelle: opettajankouluttajat, opetussuunnitelman tekijät (yhteistyössä kaikkien eri aineiden opettajien kanssa)
  - Verkkosivut (englanti, saksa): [www.ecml.at/language sensitiveteachereducation](http://www.ecml.at/language sensitiveteachereducation)

### Muuta tiedotettavaa

- ECML on järjestänyt vuodesta 2022 lähtien ensisijaisesti tutkijoille, opettajankouluttajille tai muutoin kielten opetuksen parissa aktiivisesti toimiville asiantuntijoille [Summer Academyn](#). Suomesta pyritään vuosittain lähettämään osallistujia, mikäli resurssit antavat myöden.
- ECML:n nyt jo perinteikäs [ROADMAP-ohjelma](#) on saanut hyvää jalansijaa useissa eurooppalaisissa maissa. Yksi alkuperäisistä kehittäjistä on ollut opetusneuvos Katri Kuukka Opetushallituksesta. ECML julkaisi uuden teknisen alustan viime vuonna, ja nyt ROADMAP tarjoaa entistä paremman työkalun myös suomeksi [kielitietoisien koulun ja toimintakulttuurin tukemiseen](#).

### Lisätietoa ECML:stä

- Lue Kieliverkoston tutkijoiden napakka esittely ECML:stä Kieli, koulutus ja yhteiskunta - verkkolehdestä: Kilpeläinen, E. & Rajala, E. (2024). Eurooppalaiset kielet koolla: ECML-terveysiä Itävallasta. *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 15(6). Saatavilla: <https://www.kieliverkosto.fi/fi/journals/kieli-koulutus-ja-yhteiskunta-marraskuu-2024/eurooppalaiset-kielet-koolla-ecml-terveysia-itavallasta>
- ECML:n verkkosivut: <https://ecml.at/>

- Tilaa ECML:n varsinainen uutiskirje European Language Gazette:  
<https://www.ecml.at/News/Newsletter/tabid/1385/language/en-GB/Default.aspx>
- Lisätietoja ECML:stä OPH:n sivuilta: <https://www.oph.fi/fi/opettajat-ja-kasvattajat/ecml-euroopan-neuvoston-nykykielten-keskus>
- Ole matalalla kynnyksellä yhteydessä OPH:n ja Kieliverkoston ECML-yhteys henkilöihin!

Aurinkoista kevään odotusta!

Iloisin yhteistyöterveisin Suomen ECML-yhteys henkilöt

Anu Halvari (Opetushallitus), Emilia Rajala (Kieliverkosto), Erja Kilpeläinen (Kieliverkosto) sekä Jorma Kauppinen (Opetushallitus)

[anu.halvari@oph.fi](mailto:anu.halvari@oph.fi)

[emilia.a.rajala@jyu.fi](mailto:emilia.a.rajala@jyu.fi)

[erja.p.kilpelainen@jyu.fi](mailto:erja.p.kilpelainen@jyu.fi)

[jorma.kauppinen@oph.fi](mailto:jorma.kauppinen@oph.fi)

Opetushallitus: <https://www.oph.fi/fi>

Kielikoulutuspolitiikan verkosto (Kieliverkosto): [www.kieliverkosto.fi](http://www.kieliverkosto.fi)